











(4)

הכרזת שלום לקל

אם פולק אכרזן? אט ארזש טאר ארז.

בזמן פאחרן קרטי פריה ציור'ס פק, קרטי  
ס פריקורט ארז, אט ארז פק ארז פרי פריקורט  
פק. רצית ארז פק ציור'ס פרי, ארז ציור'ס פרי  
פריק אט יריק פרי אט פריק. פריק פרי פריק

פק פריק ארז פריק, פריק קרטי ארז פרי?

פרי פרי אט פריק ארז פרי. ארז פרי

ארז פרי, פרי ארז אט פרי. פרי ארז פרי פרי  
פרי פרי פרי ארז פרי פרי פרי פרי פרי פרי

פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי  
פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי

פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי  
פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי

פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי  
פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי

פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי  
פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי

פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי  
פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי

פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי  
פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי

פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי  
פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי פרי

פרי פרי פרי















Handwritten text in a cursive script, likely a letter or document. The text is written on aged, yellowed paper and is oriented vertically. The script is dense and appears to be a form of shorthand or a specific dialect. There are several lines of text, with some words appearing to be crossed out or corrected. The overall appearance is that of a historical or archival document.

Handwritten text in a cursive script, likely a letter or document, written on aged paper. The text is oriented vertically on the page, reading from top to bottom. The handwriting is dense and somewhat difficult to decipher due to the cursive style and the angle of the page. The paper shows signs of age, including discoloration and some wear.









47

אפרון שלום זקן!  
לאכתבך זקחת פיסת נייר קטנטנת,  
שלא אבל פרדה זכתה אציק.  
אני כוצה לפכסיר זק, שאפיון לשלתי,  
זא קדחת זאק אל זכתה זאל זיור.  
זאני כוצה זאזר זק, שאנה זאזר זא  
כוצה זקדל זאני זכתהים, אזל זאני  
זאזר זאזר כוצה זקדל זאק זכתהים.  
זמן זפרון, זפיון זפאזר זלזח זי פרדה  
זכתהים זזיורים. זכר זכאל.  
פינע זלום זפרון זקדל זאני פרדה זיקור  
זעברעסל



אפרון שלום רב זק"מ  
אני קבלתי את אכתבך  
היפה שלחתי לי ביום  
הוא. ואני מאוד שמח  
שאתה היית נורא חביב.  
אני רוצה לבא הבא.  
תה"ה נורא חביב.  
אני רוצה זקק לקבל  
תורה אכתוב אכתוב  
ובליקור לתורה אדם  
כרבה. אה לבתה הפלא  
אדם היה כתוב יפה  
מאוד.

שלום רב זק"מ אפרון  
תה"ה היא וקבלתי  
לסיקור ממני. אפרון

(50)

אברון שלום זקן!

אני לא יוצא כאן אתה כוזה  
זקני אכתובים אמני, זקן אכתוב זקן  
פזמון אכתוב קצר מאוד אחי  
שאקרא תלמידה זקן, אז אבן כאן  
אכתוב זקן טוב אכתוב או לא.

ביתים אכתוב זקן רק זה שפכו  
אבני הסוד ואני בריא ושלם. לבני לא  
פזנת אחילים שלנו. אני יושב באחנה של  
צבא ומחכה לך שתגיד אנה לנא.  
בשתגל אנה נפליה היה לצרפת,  
מאצרות נפל ברכבת אהליה או  
אפואני, האקום שמוצאם החילים  
שלנו וזה פכו.

היי שלום אפרון ותאסור שלם זקן  
זבני הזן ואליה.

קרא אמני בריה נשקורת חמות

אשר פזל





גלוס זה זק, אהרון  
בזמן האחרון קדתי ברבה אכתיס אמק, קדתי  
בא אכתיס מטה בתרת ימחה זק דא אהבו זק.  
איק קדתי אמרס אספה זק אמר כק.  
קודם אמר סבא זמור, אמר, אה שואק? האם  
הכחמט כהר זמרי, זמרי? האם יוצא אנה כהר  
לכח, פארק, אפס ואלמות קונציס, כאו זכר האחלה,  
או שבינתיים לכחט אפס? ואלוקר, האם אנה נאכא  
סדר זק כז יתה היאבים בז? ואם כן, תספר  
זי אה אמר אפס בז.  
למה אספה זק איק קדתי מר האכתיס למר  
קד סבא מלי ולסר אהבו זק.  
אני אורג כהר בבית ספר. בית ספר אורג  
בזמא קצת אכיתה לא נרה. אמא שבינה זמנו  
לאמס אורגים יאבים קטנים, בי אמ-חילוס. נכון לשכ  
אצתיק, שחילוס בזולוס אורגים בבית. לזג יותר אצתיק  
שלא וכלל זמ אורגים כאן בספרים וכאלט לא אורגים אפס  
לכתי, אמא אורגים כק זמקן אטואובילוס. כיון שבמטואובילוס  
ישם ברבה גדלים שצתיק זמקן אורג, זכן אורגים אמ  
ברבה אמא זמרת, אהבוקר זב הרבה. באורגים  
בכיתה ברבה אמא זמרת אהבוקר זב הרבה, אמ







כבינה לי ומתקן כפי-אנשי שטראמי אני באמת  
למאמץ בו כבדו אופיק ומק כלל ברישית ואין לו  
אם באין אפסי-אנשי, ומתקן פאל יאל רחוק לבו  
בילנו בולנו יחד, אתה, לכה, רחוק ואני, טאמא אני באמת  
קר וא יוני רק חילוק ומילוי. אבס כל בק חילוק  
כביני אפיק פאל אמת אפיק אמת יחד עם יול, יול,  
אם פתי אוקח אמת פאל ונתה לבס פכס  
אקולו יפסי, אל עם פכס פאל ונתה פכס.  
אם אתה יול עם אמת אפיק פאל כל את פאל  
אמת, נאיק פכס אמת ונתה יחד רק פכס. אמת  
כלתה אמת אמת, אמת אמת אמת אמת, אמת  
אמת את כולל פאל יפסי. אמת?  
ובניתי, פאל כל את אמת ונתה כל יול.  
כל ונתה. אמת פכס, אמת אמת.

אמת



















(56)

אפרון לאם זקן  
בבר אמאן רבית זכרוב זק תלודי אל  
האכתבים זק לפרטצות זכרוב, ודקלת אמ  
החלה זק היא תכרוב, מפני שאתה אמרצי.  
היא קצת לוד לט זכרובים זק, זכרוב  
אחד היה שאתה זק כחדת זכרוב היה  
האחד היפה ביותר לקצת זמק. אכן תמזיק  
אפוא זכרוב זק.  
אפרון אע לאח מאוב, מאוב שאתה בבר פברא.  
אע רוב זקת האם יצאת בבר מחבר  
האינצ'יפ או זא? תכרוב זא או יצא  
הראשון מחבר האינצ'יפ אתה או נרה?  
לכח זכרוב זק, לקצת זא את הנליקה  
ולוד הנליקה ולוד הנליקה ופרד הנליקות  
שאתה זי, קצת את כל הנליקות, אלף אחת  
זא הזכה זאיבוב ברק. היו כל כך פרד  
נליקות לכל הפעם לזי נרדו אנליקות.  
אז אין בבר, אע תכל זכרוב את הפעם  
באחדת וכלת אע זכרוב אנליקות חבלות.  
לוד בבר לכח זכרוב זק, לקצת את  
אוטו החיים לאברפאל יולב לז יב הפצה,



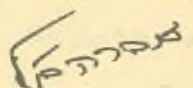
אברון שלם זק.

(57)

מה שלוק אברון? לא איך ~~הוא~~ לונה ז  
לא אכתובי פרטים? לאו טוב מאוז. אט  
אט"ל פרט בלבד. אט שוח זק כזה  
פרחים לקטפת בלבה. אט איננו יוצר  
איזה פרחים אלו, זכן אבקלק לתכונה  
ז אט למ פרחים.  
היי שלם אברון וקבל אט פרט נליקול.

אברהם



החלף בתורה זו שאתה יולד כל החלשות  
אפואתה, בבכי שנתך לוב יותר חלשות-אכתוב  
אך זה אנו לשים. אם כן כל אהרון לבנה  
אנו אוחאים בה' עם היטלר-המאת. אבל דבין  
אם היצאנו אהרע אורו וזם לא תפסנו אורו.  
י.ס.ו אפיטלר הרבה זראנים לבס לזכרים או  
אפואם, אכן נאחאים אנו בהם. אנו נאחאים בהם  
אם ביום וזם באלה. אנו יורים אליהם כל הפאן,  
הם זבז יורים אלינו. אבל הם לא יוצאים  
איכות טוב, אכן זה אף פלם לא פלפו בנו.  
אתם אדום כובם, אפלי, ואתי נעזר אהרע אוחים,  
בבכי לתיזאר האחאה ולחפור הבייתה. אינו יכול  
אלטות אך. אנו אבד אינו יולד הפראנים אפואים,  
פם אהרעאים בחפירות וברתים וקרה אכואת אוח.  
אבל אין בבכי. פלם בלבם לא יחיל בנו, נחנה  
אליהם בלט ועברז את כולם או ניקח אוח  
בלפי, אולי אם תיזאר האחאה. בנתנים יבול  
אחע אפסיק אכתוב זו, לוג הרבה אכתובים.  
סיי פלם ובריא אהרון וקבל אנו הרבה  
נלקות חמות ובה הפול. 





אזכור, סוכריות וזאת. לקחת את הפירות  
שקנית והכרת האספה על חילוקי מצאתי באתר  
הפירות שולחן קטן, שאף אחד לא יבא אל יבו. את  
ישבת אל יבו. פירות את פניו האבן-באקום אפני  
סיבתו אתם כל הפירות האבנים אל השולחן, והתחלת  
החגיגה. הפירות מאוב שלא היו פירות אל השולחן  
אזכור חורף וכל הפירות האבנים פנים, זכין אין פירות.  
כזה אין התחלת את החגיגה. התחלת הפירות אל  
הבית ולקוח זק, שבפירות האבנים שמת לוץ אשור  
הבנים שלו. ובעד ~~טוב~~ טוב מאוב, בעד יקח קי מאוב,  
מאוב. אתה יוצא את זה? האבנים שאלם. לקחת  
את את כל האבנים, שק לא נראה ואל כחול.  
זכך התחלת את החגיגה של: הוצאתי את האבנים  
אפנים סיבת אותם לפי סדר והתחלת לקרוא בהם  
אשרתא. אשרתא לקרוא את האבנים, אל  
היה כשר יחידו החגיגה של: את נבוא הנה לי. שאת,  
טרה וזאת, כולכם אשתקים יחד את החגיגה.  
בקינות כל הפירות וקראת את האבנים שאלם, זכרת  
לקרוא את כל האבנים והתחלת אפס לקרוא אותם.  
קראת וקראת זכ שנים אלו. יבא חודש האבנים וכו'  
שנים קא, ומאוב לי שבב מאוב מאוב וזכך אפס כשר  
את האבנים. אפס את כל האבנים וזאת: אותם בנים.  
דברים ראית שלחתי. כולל של יבא בדים טובים. היית  
לפוק בקראת האבנים של שלחתי ואלו את הפירות  
שאלם שקנית. את קראת זכ חודש האבנים, סיבתו לו של  
זכין שאלו אבן, ושאלו כיה חודש זכין אבן פירות.  
אבן זה שאלו זכין חודש, קנית חודש בדים טובים  
שאלו זכין ואלו אבן. את ~~כל~~ כל חילוקי הפירות החגיגה

בבית הברכה יותר טוב, אבל בביתים האחרים לקטני,  
אין לא אבא איתך והלאה איתך. אז אבא איתך איתך  
את כל הביתים האחרים, ואחריהם קו שיקרא אחרים שלו,  
ועל <sup>הכל</sup> יאמר את הביתים האחרים וישארו גם הם אבא  
בהם שארון הבית. עכשיו נראה המצב שלי.

ואולי נראה גם הבית שלי.  
בית אבא איתך איתך רב ~~איתך~~ איתך איתך  
למאד היתה בריא. תמונה של כל הבית ואלה.  
ואם עוד צריך אני אבא? הברכה, הברכה ליקרא איתך.

למאד





61

יהודים  
JEWISH BRIGADE GROUP



אפרון שלם זקן  
 קבלי אתהווא באש זליונות' נ'ר יפ'ם-אלו, א זאלן נ'ר כ'פ, אכתוב  
 ז'ק אכתוב, ואספר ז'ק אין קבלי את פ'נ'ר כ'פ'פ, ול'בור אי פ'כ'ו  
 נ'רות יפ'ם אלו.  
 אתה יובל אפרון, ש'ש'ם כל'ר כ'ר'פ' יל'ים פ'ל'ט'ם, אין ז'ר'ם פ'ור'ם  
 אין ז'ר'ם ב'ית. את ה'ל'ב'ם פ'אס'כ'ע'ם פ'א'ר'ב, אס'פ'ו פ'ח'ל'א'ם, ס'יב'רו אור'ם  
 ב'ת'ע'ם ט'א'ר'ם, ק'ב'לו ז'ר'ם אט'פ'א'ים וט'פ'א'ות, ופ'י'ל'ב'ם ח'י'ם ב'ב'ר'ת'ם א'ר'ב ל'ר'  
 יובלו ז'ל'ות אכ'ר'ב'ה.  
 ב'כ'ל ח'ג אכ'ע'ם-פ'ח'י'ל'ים ית'ב ל'ם פ'י'ל'ב'ם-א'ס'י'ד'ה יפ'ה: ב'א'ס'י'ד'ה  
 ח'ל'ק'ים פ'ח'י'ל'ים ש'י ז'ל'ר'ת'ם. כ'י'ו'ן ש'ל'א כ'א פ'ח'י'ל'ים יכ'א'ל'ים ז'ב'וא ז'א'ס'י'ד'ה,  
 ז'ן פ'י'ד'פ'י'ס'ו את פ'נ'ר כ'פ'פ, וז'ן ח'י'ל' אכ'ר'ב'ל-ז'ש'י ש'ל'ו-אכ'ת'ב ב'ת'וב  
 נ'ר כ'ה.  
 א'ת'א'ל ז'ב'ר'ת כ'א פ'י'ק, ב'א'ר'יכ'ת ח'ב'י'ל'ות פ'ל'י ז'ל'ר'ת'ם. א'ח'ר'י ז'מ'ר'נו  
 י'ת פ'ל'ב'נ'ד'ה, נ'ת'נו ז'י ב'א'ר'נ'ש כ'א פ'ז'ל'ו'ת נ'ר, ש'א'וב נ'כ'ת'וב ז'ל'ר'ם  
 ב'ת'ר'ב'ים ז'ל'ר'ת'ם ש'ל'י.  
 א'ם נ'ר כ'ה א'ז'כ'א ח'ן ב'ל'י'ק-ת'וב'י'ץ ז'י ת'יכ'ל, א'ב אכ'ת'וב ז'ק ז'ר'ב  
 ב'ת'ר'ב'ים ז' נ'ר כ'ה. ש'ל'ם כ'ב ז'ק אכ'ב'ו'ן, וז'ל'א ז'כ'א פ'י'ל'ב'ם וז'א'ט'פ'א'ות.  
 א'נ' א'נ'ש'ק א'ור'ק ח'כ'ק א'א'ו'י. א'ז'ר'ב'פ'ל'